

제5회 미오칸또 정기연주회

G. Verdi

해설이 있는 오페라

La Traviata

'라 트라비아타' 갈라콘서트

2023. 10. 25 WED 7:00PM

우진문화공간 예술극장



지도강사 이인화

전북대학교 및 동 대학원 졸. 교육학 박사

일본 Tchikuba시 시립오페라단원, 전주오페라단원

US. Oregon State University Visiting Scholar

오페라 "카르멘" 카르멘역, "피가로의 결혼" 백작부인역 등 국내 독창회 3회,

미국 독창회 2회, 국제음악회 등 출연

전북대, 전주대, 군산대 시간 강사 및 겸임교수 등 역임 현) 부안고등학교 재직



피아니스트 한지혜

국립 군산대학교 음악과 졸업

사)예루 신인음악회 출연

군산대학교 합창 반주 역임

에그리나 합창단 반주 역임

현)군산 이음 오케스트라, 군산

YMCA 청소년 앙상블 상임반주

현)전라북도교원성악동아리

미오칸또 상임반주



피아니스트 최근정

서울시립대학교 음악과 졸업

Italy Tarquinia Musica

Accademia

최고연주자과정 졸업

차이코프스키 국립음대 초청연주,

룩셈부르크 국립음대 초청연주,

독일 Mettlach 초청연주

현)충남예고 출강 및 침례신학대

교회음악과반주

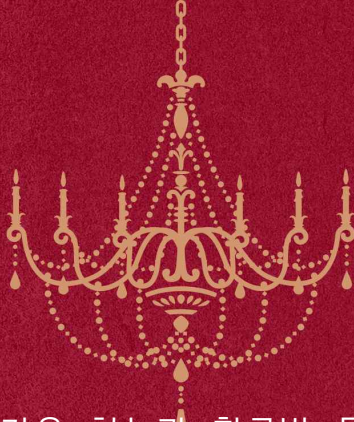
Violetta | 김종순, 이숙화, 이미란, 오지원, 이선숙, 조연순, 차지향, 이숙영

Alfredo | 유석원, 이현곤, 김신철

Germont | 강상호, 최호은

주최 · 주관 | 전라북도교원성악동아리 II Mio Canto | 티켓 전석초대

인사말



높고 푸른 가을 하늘과 황금빛 들녘이 아름다운 가을날에
미오칸또 연주회에 오신 것을 환영합니다.

수확의 계절을 맞아 미오칸또 동아리 회원 모두는 즐거운 마
음으로 정성스럽게 정기연주회를 준비하였습니다.

올해의 연주 테마를 무모하게도 “라 트라비아타” 갈라 콘서트로
정하고, 이인화선생님의 지도로 완성도를 최대한 높이하고자 도전
하였습니다.

프로 못지않은 배움의 열기를 가진 회원들은 온 열정을 불태우시는 선생님의
지도로 실력이 한 단계 도약하게 되었습니다.

또한 전북교원성악동아리 회원들은 동아리 활동으로 키워온 역량을 현장에서
학생들의 교육활동에 많은 영향을 끼치고 있습니다.

‘미오칸또’의 노래와 함께 깊어 가는 가을 저녁을 편안하고 즐겁게 보내시기
바랍니다. 앞으로도 응원과 지지를 부탁드립니다.

회장 이미란

단원소개

Violetta	김종순/봉서중	이숙화/김제중앙초	이미란/전주서원초
	오지원/삼계초	이선숙/전주평화중	이숙영/대리초
	조연순/군산중앙초	차지향/전주공업고	
Alfredo	김신철/군산부설초	이현곤/호남중	유석원
Germont	강상호/전주공업고	최호은/전주만성초	
자막	이소연, 이로운		

1막 <비올레타의 살롱>

Brindisi : Libiamo Ne'lieti Calici
(축배의 노래)

Alfredo Ten. 유석원
Violetta Sop. 김종순
합창 그 외 단원들

Un Di Felice Eterea
(크고 밝은 행복의 날)

Alfredo Ten. 김신철
Violetta Sop. 이숙화

E Strano! Ah Fors'e Lui (아! 그대인가)

Violetta Sop. 이미란

Follie! (헛된 생각!)

Violetta Sop. 오지원

Sempre Libera (언제나 자유롭게)

Alfredo Ten. 김신철

2막 <파리 교외의 시골 집>

De' Miei Bollenti Spiriti
(불타는 나의 마음)

Alfredo Ten. 이현곤

O Mio Rimorso! (오 나의 비겁함이어!)

Alfredo Ten. 이현곤

Pura Siccome Un Angelo
(내겐 천사 같은 딸이 있는데)

Germont Ten. 강상호

Non Sapete Quale Affetto
(내 큰 사랑을 모르시나요)

Violetta Sop. 이선숙

Un Di, Quando Le Veneri(무정한 세월)

Germont Ten. 강상호
Violetta Sop. 이숙화



Dite Alla Giovine

(어어쁜 따님께 말 전해 주세요)

Violetta Sop. 이숙화

Amami, Alfredo(사랑해 주세요, 알프레도)

Violetta Sop. 이숙영
Alfredo Ten. 김신철

Di Provenza Il Mar, Il Suol

(프로벤차 고향의 하늘과 땅을 너는 기억하니?)

Germont Bar. 최호은

Noi Siamo Zingarelle

(집시의 합창)

여성합창

Di Madride Noi Siam Mattadori

(투우사의 합창)

남성합창

Ogni Suo Aver Tal Femmina

(이 여자 나를 위하여)

Alfredo Ten. 유석원

3막 <비올레타의 쓸쓸한 침실>

Addio Del Passato

(지난날이여 안녕)

Violetta Sop. 조연순

Parigi, O Cara

(오 내사랑, 파리를 떠나서)

Alfredo Ten. 김신철

Violetta Sop. 차지향

Prendi, Quest'e L'immagine

(이 초상화를 받아요)

Violetta Sop. 이숙영

Alfredo Ten. 유석원

Germont Bar. 최호은



연주곡 해설 <1막>

- 비올레타의 살롱 -

1. Brindisi : Libiamo Ne'lieti Calici (축배의 노래)

Alfredo 마시자 즐거운 잔 속에 참 고운 꽃 피어오른다. 덧없이 흐르는 살같은 세월 이 잔으로 즐기자. 흥분 속에서 사랑의 이 잔을 마셔보세. 그대 고운 눈앞에 모든 근심 사라져. 마시자 사랑의 잔 속에서 참 행복 얻으리

Chor 아, 사랑의 잔 속에 참 행복 얻으리

Violetta 그대들 속에서 내 기쁨 얻으오. 아 기쁜 꿈이 없으면 이 세상은 허무 뿐. 사랑의 즐거움은 살같이 지나고, 어여쁜 꽃 도시들 그 빛을 잃는다고. 즐기세, 큰 즐거움이 우리 기다리오

Chor 아, 즐기세 이 잔과 노래가 이 밤과 웃음을 장식해. 즐거운 낙원 안에서 새날을 맞으리

Violetta 환락은 나의 생명

Alfredo 사랑을 모르는 때만

Violetta 사랑과 난 관계없소

Alfredo 아 나의 이 운명

V.A.C 즐기세 이 잔과 노래가 이 밤과 웃음을 장식해 즐거운 낙원 안에서 새날을 맞으리

2. Un Di Felice Eterea (크고 밝은 행복의 날)

Alfredo 크고 밝은 행복의 날 그대 가져왔소. 내 맘 흔든 그날부터 오직 사랑으로 살았소. 아 내 맘 속 끓는 사랑의 파도에 온세상이 함께 뛰오. 참 이상하오. 사랑이 내게 준 것은 고통과 기쁨 두가지라오.

Violetta 그 말이 진정이라면 나를 떠나시오. 난 사랑의 고통을 원하지 않아요. 진정한 사랑을 원한다면 다른 사람을 찾으시오. 지금 마음을 돌리는 것은 어렵지 않을 것이오

Alfredo 오 사랑, 참 이상하오. 사랑이 내게 준 것은 고통과 기쁨 두 가지요

Violetta 내게서 사랑을 찾지 말고 마음을 돌리시오. 날 잊어주시오

3. E Strano! Ah Fors'e Lui (아! 그대인가)

Violetta 이상해. 그의 말이 떠나질 않아. 진정한 사랑으로 불행해지면 어쩌지? 이 산란한 맘을 어이할까? 나 아직 사랑을 모르네. 참 사랑의 기쁨을 나는 아직 모르네. 무의미한 나의 생활, 사랑의 기쁨으로 소생될까?

아, 그대인가! 파티의 소란함 속에 홀로 그 맘에 감춘 빛으로 그림을 그리는 것, 겸손한 그대 날 위해 피곤한 몸을 지키고, 사랑의 새힘으로 나를 깨우네

아 맘 속에 끓는 사랑의 파도여, 온 세상이 함께 뛰네. 참 이상하오 사랑이 내게 준 것 고통과 기쁨 두가지라오

아, 내 마음에 간직한 사랑의 궁전엔 그대로 가득하고 사랑의 불꽃이 타네

야릇한 내 심정 사랑의 즐거움이 내 맘에 가득하네. 꿈이라면 영원히 깨어나지 마오.

아 맘 속에 끓는 사랑의 파도여, 온 세상이 함께 뛰네. 참 이상하오 사랑이 내게 준 것 고통과 기쁨 두가지라오

4. Follie! (헛된 생각!) Sampre Libera (언제나 자유롭게)

Violetta 헛된 생각 허무한 나의 환상 가련한 신세 홀로 외로운 이몸, 이 사막같은 파리에 나홀로 무슨 희망으로 살아갈까? 난 즐거운 환락 속에서 죽을 거야. 환락! 오직 환락~

항상 자유롭게 기쁨 찾고 싶어. 항상 쾌락의 길로 달려갈거야. 밤낮 가리지 않고 항상 기쁨을 찾을거야 아~

아~ 항상 나의 생각은 새로운 기쁨으로 달려가네

Alfredo 아 사랑의 파도에 온세상 함께 뛰네

Violetta 아 사랑

Alfredo 참 이상하오. 사랑이 내게 준 것 고통과 기쁨 두가지라오

Violetta 헛된 생각

Violetta 항상 자유롭게 기쁨 찾고 싶어. 항상 쾌락의 길로 달려갈거야. 밤낮 가리지 않고 항상 기쁨을 찾을거야 아~

아~ 항상 나의 생각은 새로운 기쁨으로 달려가네

Alfredo 사랑의 불꽃은 온세상을 덮네, 사랑의 파도에 온세상 뛰네

연주곡 해설 <2막>

- 파리 교외의 시골 집 -

5. De' Miei Bollenti Spiriti (불타는 나의 마음)

Alfredo 이 젊은 정열 속에서 불타는 맘에 위로가 되는 건 그녀의 부드러운 사랑의 웃음뿐. 내 귀에 사랑한다고 말한 그 날부터 내가 사는 이곳은 화려하고 즐거운 하늘의 낙원 같아.

6. O Mio Rimorso! (오 나의 비겁함여!)

Alfredo 아 후회스러워! 실수와 부끄러움 속에서 살았네. 나의 파렴치한 꿈을 쳐부수리 명예를 되찾으려는 내 안의 부르짖음을 가라앉히리 반드시 이겨보리라 부끄럼 씻으리 부끄러워 붙어진 내 얼굴 아 이 부끄러움 씻을 수 있다면

7. Pura Siccome Un Angelo (내겐 천사 같은 딸이 있는데)

Germont 천사와 같이 순결한 하늘이 주신 내 딸은 알프레도가 집으로 돌아오지 않으면, 사랑을 주고 받으며 희망에 살던 처녀는 결혼의 행복한 약속이 물거품같이 사라지오. 사랑의 귀한 장미꽃을 불행하게 하지 말아주시오. 아 나의 간절한 기도를 아니라고 거절하지 말아주시오

8. Non Sapete Quale Affetto (내 큰 사랑을 모르시나요)

Violetta 내 맘속 가득한 무한한 애정을 모르세요? 친구도 친척도 나의 위로가 되지 못해요 오직 알프레도만이 나의 모든 소망이에요
병든 이몸 길게 가지 못할 것을 모르세요?
영원한 이별을 원하세요? 잊지 못할 내 알프레도
실로 무자비한 형벌 차라리 죽는 것이 나아요. 아 차라리 죽겠어요

9. Un Di, Quando Le Veneri(무정한 세월)

Germont 무정한 세월 살같이 어여쁜 청춘을 실어가 시들어버리면 어찌되겠소? 그 어떤 향기도 애정도 사라질 거요 하늘도 그대편이 아니오

Violetta 맞아요 그래요

Germont 아 달콤하고 헛된 꿈 깨끗이 버리고

Violetta 맞아요 그래요

Germont 내 집에 복을 가져다주는 천사가 되어 주시오. 아직 늦지 않았소 이것은 하늘이 내 입을 통해 전하는 말이오.

Violetta 내 앞에 닥친 가련한 운명 내 맘에 소망 다 사라졌도다

Violetta 하늘은 날 긍휼히 여기겠지만, 불행한 그는 날 용서하지 않을 것이오

Germont 내 집에 복을 가져다주는 천사가 되어 주시오.

10. Dite Alla Giovine (어여쁜 따님께 말 전해 주세요)

Violetta 어여쁜 따님께 전해 주세요 한 불쌍한 여자의 희생을. 내 맘에 남겨진 소망은 이것 뿐이요 아 그를 위해 택한 희생의 죽음.

Germont 설게 우는 그맘 내 다 아오 거룩한 희생을 요구하는 내 맘도 괴롭소. 그러나 곧 그대는 고통을 이기리

11. Amami, Alfredo (사랑해 주세요, 알프레도)

Violetta 아버지를 만나지 않게 해주세요 내가 있을게요 당신이 먼저 아버지의 분노를 풀어 주세요 이별없이 행복하길 빌게요 알프레도 나를 진정 사랑해요?

Alfredo 그런데 왜 우는것이요?

Violetta 외로워 울었어요 이젠 진정됐어요 봐요 웃는 얼굴. 밖에 나가 있겠어요 난 당신 옆에 영원히 있을 거예요

날 사랑해 주오 당신을 한없이 사랑해요 아 알프레도 사랑해요 안녕!

12. Di Provenza Il Mar, Il Suol (프로벤차 고향의 하늘과 땅을 너는 기억하니?)

Germont 프로벤차 네 고향 밝은 해와 바다를 아주 잊어버렸니? 돌아가자 밝은 해가 웃는 너의 고향집으로.
탄식에 잠긴 지난날의 그 햇빛은 너를 위해 다시 찬란하게 빛날거야. 저 하늘이 나를 이곳으로 인도
했네
너는 이 애비의 고통을 모르니? 너를 잃은 고향 집은 슬픔으로 가득해 내게 희망을 다오 우리집의
명예를 아직 존중한다면 하늘이 나의 기도를 들으셨네 아 널 만나니 내 맘이 즐겁구나 고향으로 돌
아가자

13. Noi Siamo Zingarelle (집시의 합창_여성합창)

집시들 우리는 먼 곳에서 온 집시오 손금을 보고 점을 친다오 하늘의 별을 보고 점을 치면 틀림이 없지요
어려운 일 미래의 일 모두 다 맞출 수 있어요

14. Di Madride Noi Siam Mattadori (투우사의 합창_남성합창)

투우사들 우리들은 용감한 투우사 스페인에서 온 용사요 투우를 위한 파티를 하려고 아름다운 파리로 왔소. 들
어보시오 재미있는 우리들의 사랑 이야기를
집시들 좋아요 어서 얘기해 보시오 재미있게 들으리다

15. Ogni Suo Aver Tal Femmina (이 여자 나를 위하여)

Alfredo 이 여자 나를 위하여 모든 재산을 탕진해버렸소 나는 이 여자를 믿고 내 맘을 바쳤소 이제 진짜 마
음을 알았으니 이 여자의 탈을 벗기고 그대들을 증인 삼아 돈을 갚겠소

연주곡 해설 <3막>

- 비올레타의 쓸쓸한 침실 -

16. Addio Del Passato (지난날이여 안녕)

Violetta 영원한 이별이여 지난날의 즐거운 꿈 장밋빛 얼굴은 찾을 수 없네 내사랑 알프레도는 멀리 떠나고
피곤한 내 맘의 위로도 사라졌네
지난날 나의 불쌍한 죄를 모두 하나님의 자비로 용서해 주소서
아! 모두 끝났네
기쁨과 모든 고통 사라지리 죽음의 무덤으로 모든 것을 끝내리 내 죽음에는 눈물의 꽃도 십자가를
세워줄 사람도 없네
지난날 나의 불쌍한 죄를 모두 하나님의 자비로 용서해 주소서
아! 모두 끝났네

17. Parigi, O Cara (오 내사랑, 파리를 떠나서)

Alfredo 그대여 나와 함께 파리를 떠나 이별없는 생활을 새로 시작합시다. 그동안의 고통은 다 사라지고 그대
는 건강해질 것이요. 그대만이 나의 소망이요 이제 행복한 미래가 펼쳐지리다.
Violetta 그대여 나와 함께 파리를 떠나 이별없는 생활을 새로 시작합시다. 그동안의 고통은 다 사라지고 나는
건강해질 것이요. 그대만이 나의 소망이요 이제 행복한 미래가 펼쳐지리다.
V, A 그동안의 고통은 다 사라지고 나는 건강해질 것이요. 그대만이 나의 소망이요 이제 행복한 미래가 펼
쳐지리다.

18. Prendi, Quest'e L'immagine (이 초상화를 받아요)

Violetta 이 사진 지난간 사랑이 남긴 선물로 받아주오 나 죽은 후에 이 사진을 대신 보아주오
Alfredo 죽는단 말 마시오 내 사랑 그대를 내 어찌 홀로 죽음의 어두운 길로 보낸단 말이오
Germont 고상한 그대 불행한 사랑에 성스러운 희생을 바친 아름다운 마음에 내 가슴이 터지오
Violetta 순결한 아가씨가 마음 다해 당신을 사랑하면 주저하지 말고 결혼하세요
그녀에게 이것을 주고 내가 멀리 하늘에서 두 사람을 축복한다 전해 주세요
Alfredo 안되오 결코 죽을 수 없소 죽음도 그대를 내게서 빼앗을 수 없소
Germont 나 죽기까지 그대 위해 눈물 흘리리 괴로운 세상 떠나서 하나님 품에 편히 쉬시오
Violetta 그녀에게 이것을 주고 내가 멀리 하늘에서 두 사람을 축복한다 전해 주세요
Alfredo 당신이 죽으면 나도 따라 죽겠소 그길 같이 가겠소
Germont 괴로운 세상 떠나서 하나님 품에 편히 쉬시오
Violetta 이상해요 괴로운 고통이 다 사라졌어요 다시 살 것 같아 이상하게 기운이 나요 아 나 다시 살 것 같
아 즐거워